

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SIF
CARRERA 4 No.
BOGOTÁ 8, COL

Teléfono: 457 41 015 011
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
0
4
3



No. 11-161977-00002-0000

Fecha: 2012-02-15 11:14:42 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 20

Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 19

Señor Director
DIRECCION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 11.161.977
Asunto : Solicitud de patente para **METODO PARA ENFRIAR UN HORNO METALURGICO**
Solicitante : **METTOP GMBH**
Clase : F27B 003/024, F27D 009/000
Fecha de solicitud : 25 de noviembre de 2011

CONTESTACION OFICIO No. 20008

1. Yo, Luz Clemencia de PÁEZ, obrando como apoderada del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. **20008**, notificado por fijación en lista de fecha 23 de diciembre de 2011.

2. Mediante el Oficio No. **20008** se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Poder conferido por la sociedad solicitante: Presento con este escrito el poder conferido por la sociedad **METTOP GMBH** y el documento que acredita la existencia y representación de la misma, el cual forma parte integral del poder. Estos documentos se presentan debidamente notarizados y legalizados por Apostilla, junto con la correspondiente traducción oficial al español.

2.2. Documento de cesión de derechos de los inventores: Acompaño con este escrito un (1) documento en que consta la cesión de derechos de los dos (2) inventores a

favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado, legalizado por Apostilla y traducido al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señor Director,


LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
C.C. No. 35.456.344 de Usaquén
T.P.A. 23.555

 COLO-18949-841-001-9
SDC\JGG\ID-210810\WPC18949
No. M-2012-210810\SDC

Notaría
Sexta

6

DEL CIRCULO DE BOGOTA, D.C.

COPIA NUMERO 2

DE LA ESCRITURA NUMERO: 0329
FECHA: 31/Enero/2012

ACTO O CONTRATO:
PODER ESPECIAL
OTORGANTES:
CAVELIER ABOGADOS



AMPARO QUINTERO ARTURO

NOTARIA SEXTA

CARRERA 9 No. 69-31 - PBX: 317 01 00 - FAX: 314 56 41
Correo Electrónico: notariasexta@etb.net.co



ESCRITURA PUBLICA NUMERO: - - - - 0329 - - - -

NO. CERÓ TRESCIENTOS VEINTINUEVE - - - - -

FECHA: TREINTA Y UNO (31) DE ENERO - - - - -

DEL AÑO DOS MIL DOCE (2012) - - - - -

NOTARIA SEXTA (6ª) DEL CIRCULO NOTARIAL DE

BOGOTA D.C.-----

CLASE DE ACTO: PODER GENERALEn la ciudad de Bogotá, Distrito Capital, ante mí - **MABEL ANDREA RODRIGUEZ DIAZ**----- Notario(a) Sexto (6º) Encargada de éste Círculo Notarial,
se otorgó la escritura pública que se consigna en los siguientes términos: -**CONSTANCIA SOBRE COMPARECENCIA Y DECLARACIONES ANTE EL
NOTARIO : -----****COMPARECIO :** Con minuta correo electrónico la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO**, mayor de edad, vecina de esta ciudad, casada, identificada con la cédula de ciudadanía No. 51.680.061 de Bogotá, y dijo: -----**-----ESTIPULACIONES: -----****PRIMERA.-** Que obra en su calidad de representante legal de la sociedad denominada **CAVELIER ABOGADOS** domiciliada en la **Carrera 4 No. 72-35, Bogotá, Colombia.** **SEGUNDA:** Que **METTOP GMBH**, sociedad constituida y existente bajo las leyes de Austria, domiciliada en Peter-Tunner-Strasse 4, A-8700 Leoben, Austria, designó a **CAVELIER ABOGADOS** como su representante para la Propiedad Industrial en Colombia con facultades de nombrar apoderados tal como consta en la copia auténtica del documento de representación que se protocoliza.**TERCERA.-** Que en su carácter de representante legal de **CAVELIER ABOGADOS**, y en desarrollo de la facultad otorgada por **METTOP GMBH**, confiere poder a los abogados **LUZ CLEMENCIA SUAREZ DE PAEZ**, - T.P.A. No. 23.555, identificada con cédula de ciudadanía número 35.456.344 de Usaquen, **NIDIA OSORIO LOPEZ**, T.P.A. No.73.366, identificada con cédula de ciudadanía número 39.787.682 de Bogotá, **OSCAR FERNANDO CORREA BARBOSA**, T.P.A. No. 71.027 identificado con cédula de ciudadanía número 79.524.634 de Bogotá, **EDNA DARMELY SARMIENTO CHARRY**, T.P.A. 65.794 identificada con cédula de ciudadanía número 52.006.265 de Bogotá

y **JORGE CHAVARRO ARISTIZABAL**, T.P.A. No. 40.119, identificado con cédula de ciudadanía número 16.209.380 de Cartago (Valle), mayores de edad, vecinos de Bogotá, para que representen a la sociedad a cuyo nombre actúa, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, incluyendo las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos:-----

a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, trazado de circuitos integrados, secretos industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, variedades vegetales, denominaciones de origen e indicaciones de procedencia, su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; el registro de derechos de autor y todo tipo de actos y contratos relacionados con derechos de autor y derechos conexos b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, acción por infracción, concesión de licencias, la protección de secretos industriales y de nombres de dominio junto con su administración y pago; acciones populares, de tutela y de cumplimiento; y en general los procesos civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos, de conciliación, arbitramento, tutela relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. **CUARTA.-** Que los apoderados designados están facultados en todos los asuntos arriba determinados para sustituir este mandato, transigir, conciliar, arbitrar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos. **QUINTA-** Que protocoliza con la presente escritura, un certificado expedido por la Cámara de Comercio de Bogotá, que acredita la constitución y personería de la sociedad **CAVELIER ABOGADOS**, igualmente protocoliza copia autenticada del documento de representación otorgado el día 16 de diciembre de 2011 por **METTOP GMBH**. documento que está debidamente legalizado por Apostilla. -----

Presente la señora **ADRIANA ZAPATA GIRALDO**, domiciliada en Bogotá, identificada como aparece al pie de su firma y manifestó que está conforme con el contenido de esta escritura pública. -----

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

M.15844

1

REPRESENTACION

REPRESENTATION

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

METTOP GMBH

domiciliado (s) Peter-Tunner-Strasse 4, A-8700
en/of Leoben, Austria

Por el presente nombramos a CAVELIER ABOGADOS, sociedad colectiva constituida de conformidad con las leyes de la República de Colombia, mediante Escritura Pública No. 6233 del 10 de septiembre de 1974, otorgada en la Notaría Sexta del Círculo de Bogotá, domiciliada en Bogotá D.C., con matrícula mercantil No. 00820237 y NIT 860041367-3, domiciliada en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, como nuestra representante en todos los asuntos de Propiedad Industrial, con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales.

CAVELIER ABOGADOS también podrá representarnos, con las mismas facultades arriba indicadas, ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, autoridades administrativas o jurisdiccionales, tribunales de arbitramento, en asuntos de naturaleza civil, comercial, penal, constitucional, competencia, competencia desleal, administrativa, contencioso administrativa, protección del consumidor, variedades vegetales, nombres de dominio, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, acciones de tutela, la protección de secretos industriales, derecho regulatorio y en general para que nos represente en cualesquiera acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan.

La representante podrá, en nuestro nombre, designar apoderados para actuar ante autoridades administrativas y judiciales, por vía extrajudicial y también procesalmente en nuestro nombre, como demandantes, como demandados, como litisconsortes, como agentes oficiosos, como terceros, por llamamiento en garantía o como intervinientes ad excludendum. Dentro de esta autorización, la representante podrá facultar a los apoderados que ella designe para transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y sustituir el poder que se le otorgue. Así

Do hereby appoint CAVELIER ABOGADOS, a general partnership organized under the laws of the Republic of Colombia by means of Public Deed No. 6233 of September 10, 1974, granted at Notary Sixth of the Bogota Circuit, domiciled in Bogota D.C., with Mercantile Registration No. 00820237 and Taxpayer Identification Number 860041367-3, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogota, Colombia, as our representative for all Industrial Property matters with faculty to receive notifications and appoint attorneys in and out of Court.

CAVELIER ABOGADOS may also represent us, with the same faculties stated above, before any entities or persons, with or without jurisdiction, administrative or jurisdictional authorities, courts of arbitration, in civil, commercial, criminal, constitutional, competition, unfair competition, administrative, administrative contentious, consumer protection, plant varieties, domain names, opposition or observation matters, administrative and Court cancellation, nullity, precautionary measures, licensing, action for writ mandamus, protection of trade secrets, regulatory law and in general represent us in all actions and suits instituted by us or against us.

31 ENE 2012

The representative may, in our name, designate attorneys to act before administrative and judicial authorities, through out-of-court, extrajudicial or procedurally in our name as plaintiff, defendant, joint litigant, representative without power of attorney, third party, when summoned to appear, intervinientes ad excludendum. Under this authorization, the representative may empower the attorneys appointed thereby to compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign and substitute the power of attorney granted thereto. Likewise, the

mismo, la representante tendrá la facultad para revocar el poder así otorgado en el momento que considere pertinente. La representante en todo caso podrá ratificar los actos de agentes oficiosos.

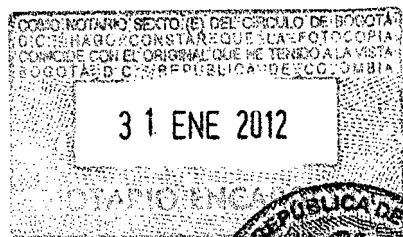
representative shall have the faculty of revoking the power of attorney thus granted at any time it may deem convenient. The representative may in any case ratify the acts of representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this X 16.12.2011

En/in X Leoben

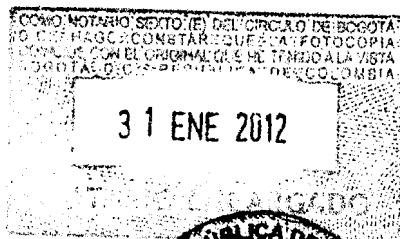
Por/by X Dr. Iris Filzwieser

Firma/Signature X Dr. Iris Filzwieser



6

leere Seite





REPUBLIK ÖSTERREICH
FIRMENBUCH

FB

Stichtag 22.12.2011

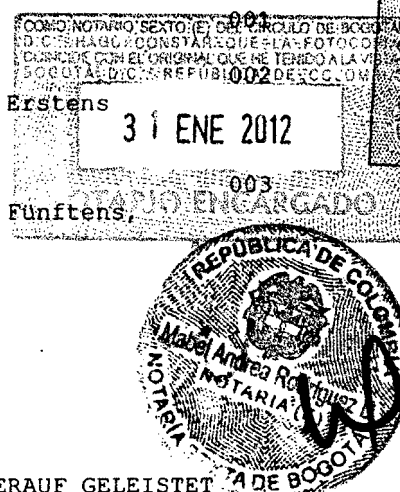
Auszug mit aktuellen Daten

FN 261450 k

Grundlage dieses Auszuges ist das Hauptbuch ergänzt um Daten aus der Urkunden-
sammlung.

Letzte Eintragung am 27.09.2011 mit der Eintragsnummer 11
zuständiges Gericht Landesgericht Leoben

- FIRMA**
- 4 METTOP GmbH
- RECHTSFORM**
- 1 Gesellschaft mit beschränkter Haftung
- SITZ in**
- 1 politischer Gemeinde Leoben
- GESCHÄFTSANSCHRIFT**
- 4 Peter-Tunner-Straße 4
8700 Leoben
- GESCHÄFTSZWEIG**
- 1 metallurgische Beratung
- KAPITAL**
- 1 EUR 35.000
- STICHTAG für JAHRESABSCHLUSS**
- 1 31. Dezember
- JAHRESABSCHLUSS** (zuletzt eingetragen; weitere siehe Historie)
- 10 zum 31.12.2010 eingereicht am 26.07.2011
- VERTRETUNGSBEFUGNIS**
- 1 Die Vertretungsbefugnis der Geschäftsführer wird
mit Beschluss der Gesellschafter geregelt.
- 1 Gesellschaftsvertrag vom 11.04.2005
- 4 Generalversammlungsbeschluss vom 03.12.2007
Änderung des Gesellschaftsvertrages in den Punkten Erstens
und Fünftens
- 11 Generalversammlungsbeschluss vom 20.09.2011
Änderung des Gesellschaftsvertrages in den Punkten Fünftens,
Sechstens, Siebentens und Neuntens
- GESCHÄFTSFÜHRER (handelsrechtlich)**
- A DI.Dr. Iris Filzwieser, geb. 24.12.1971
- 1 vertritt seit 05.05.2005 selbständig
- B DI Dr Andreas Filzwieser, geb. 23.08.1968
- 1 vertritt seit 05.05.2005 selbständig
- GESELLSCHAFTER** **STAMMEINLAGE**
- A DI.Dr. Iris Filzwieser, geb. 24.12.1971
- 1 EUR 7.000



1				
11	B	DI Dr Andreas Filzwieser, geb. 23.08.1968	EUR 7.000	
11		EUR 24.500		
8	D	DI.Dr. Christine Wenzl, geb. 15.02.1981	EUR 24.500	
8		EUR 1.750		
11	E	DI Dr. Stefan Konetschnik, geb. 16.07.1980	EUR 1.750	
11		EUR 1.750		
			EUR 1.750	
	Summen:	EUR 35.000	EUR 35.000	

PERSONEN

- 4 A DI.Dr. Iris Filzwieser, geb. 24.12.1971
1 Augartenweg 1
8712 Proleb
- 1 B DI Dr Andreas Filzwieser, geb. 23.08.1968
1 Augartenweg 1
8712 Proleb
- 8 D DI.Dr. Christine Wenzl, geb. 15.02.1981
8 Sackgasse 6
8700 Leoben
- 11 E DI Dr. Stefan Konetschnik, geb. 16.07.1980
11 Knappengasse 1
8700 Leoben

VOLLZUGSÜBERSICHT

Landesgericht Leoben

- 1 eingetragen am 05.05.2005
Antrag auf Neueintragung einer Firma
Geschäftsfall 24 Fr 1673/05 y
eingelangt am 15.04.2005
- 4 eingetragen am 06.12.2007
Antrag auf Änderung
Geschäftsfall 24 Fr 5410/07 k
eingelangt am 05.12.2007
- 8 eingetragen am 01.07.2010
Antrag auf Änderung
Geschäftsfall 24 Fr 3139/10 y
eingelangt am 24.06.2010
- 10 eingetragen am 06.08.2011
Elektronische Einreichung Jahresabschluss
Geschäftsfall 24 Fr 6099/11 i
eingelangt am 26.07.2011
- 11 eingetragen am 27.09.2011
Antrag auf Änderung
Geschäftsfall 24 Fr 7450/11 x
eingelangt am 20.09.2011

INFORMATION DER ÖSTERREICHISCHEN NATIONALBANK

zum 22.12.2011 gültige Identnummer: 6903754

erstellt über Verrechnungsstelle ÖGIZIN ***** HA021
Gerichtsgebühr: EUR 93,21 *****
22.12.2011 10:20:25,687 86399219 ** ZEILEN: 66



Abgefragt am 22.12.2011, um 10:20:25 MEZ

Notarin als Gerichtskommissär
öffentliche Notarin

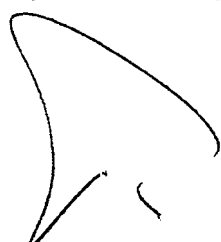


Gebühr in Höhe von EUR 14,30 entrichtet
öff. Notarin Mag. Alice Perscha

BRZ.: 503/11

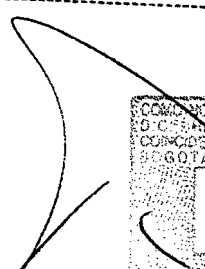
Die Echtheit der Unterschrift der Frau **Diplomingenieur Doktor Iris Filzwieser**, geboren am 24.12.1971 (vierundzwanzigster Dezember neunzehnhunderteinundsiebzig), Peter Tunner-Straße 4, A-8700 Leoben, als Geschäftsführerin der **METTOP GmbH**, FN 261450k, mit dem Sitz in der politischen Gemeinde Leoben, wird bestätigt.-----
Gemäß § 89a der Notariatsordnung bestätige ich aufgrund der heute vorgenommenen Einsichtnahme in das Firmenbuch deren selbständige Zeichnungsberechtigung für die unter FN 261450k eingetragene obgenannte Gesellschaft.-----
Leoben, am 22.12.2011 (zweiundzwanzigster Dezember zweitausendelf).-----

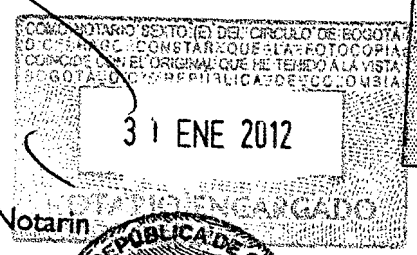



öffentliche Notarin

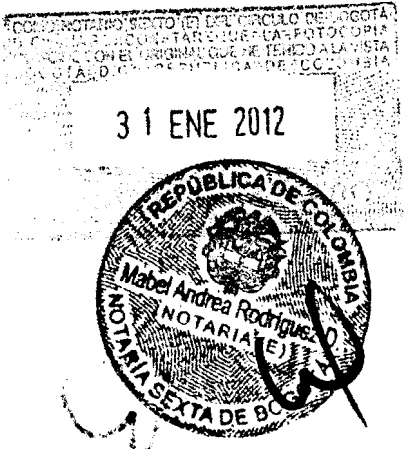
I hereby certify by my seal and signature that this is the signature of **Diplomingenieur Doktor Iris Filzwieser**, born 24.12.1971, Peter Tunner-Straße 4, A-8700 Leoben, as general manager, of the **METTOP GmbH**, FN 261450k, with its registered seat in Leoben and that she has adequate authorities to sign for the company.-----
Leoben, 22.12.2011.-----




öffentliche Notarin



8



Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **Österreich**
Pays: **Autriche**

Diese öffentliche Urkunde/Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von **Mag. Alice PERSCHA**
a été signé par

3. in seiner Eigenschaft als **öffentliche Notarin in A-8700 Leoben**
gissant en qualité de

4. ist versehen mit dem Siegel/Stempel des **Mag. Alice PERSCHA**
le sceau/timbre qui y figure est celui de

Bestätigt/Ainsi fait

5. in **Leoben**
à (lieu)

6. am **23. Dezember 2011**
le (date)

7. durch die **Bedienstete des Servicecenters**
des Landesgerichtes Leoben
par (autorité d'attestation)

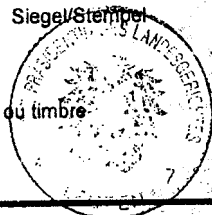
8. unter Zl. **3 Jv 257/11 x - 25 - 2**
sous N° du registre

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

sceau ou timbre

(**Astrid RESCH**)
Signature



COMO NOTARIO SEGO (E) DEL CIRCULO DE BOGOTA
DEBE HACER CONSTAR QUE LA FOTO
CONCIDE CON EL ORIGINAL QUE ME TENGO AL DIA
BOGOTA D.C. REPUBLICA DE COLOMBIA

31 ENE 2012



Gebühren in Höhe von EURO 13,--
ordnungsgemäß beigebracht

Traducción oficial No. 6 / 2012 al idioma español de un texto escrito en alemán, realizada por Juan Felipe Sarmiento Espinosa, traductor oficial autorizado por resolución No. 0238 del 8 de Agosto de 2007, expedida por la Universidad Nacional de Colombia y debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia. Se traduce los anexos de un documento de representación escrito a dos columnas en español e inglés, otorgado por METTOP GMBH a CAVELIER ABOGADOS para que lo represente en asuntos de Propiedad Industrial, firmado el 16.12.2011. Asunto COLO 18949 841 001 9

[Página 4]

Registro mercantil >> Extracto

Página 1 de 2

[Logo] República de Austria
Registro mercantil

Fecha: 22 de Diciembre de 2011

Extracto con datos actualizados

FN¹ 261450k

Este extracto se basa en el registro principal, complementado con datos del acervo notarial.
La última entrada es del 27 de Septiembre de 2011. El código de entrada es 11.
El juzgado competente es el Juzgado Regional de Leoben

EMPRESA
4 METTOP GmbH

FORMA JURÍDICA
1 Sociedad de responsabilidad limitada

CON SEDE EN
1 Municipio de Leoben

DIRECCIÓN COMERCIAL
4 Peter-Tunner-Straße 4
8700 Leoben

RAMO COMERCIAL
1 Consultoría en el ramo de la metalurgia

CAPITAL
1 35.000 Euros

FECHA DE CORTE DEL BALANCE ANUAL
1 31 de Diciembre

BALANCE ANUAL (Última entrada; para las demás entradas, ver historia)
10 del 31 de Diciembre de 2011. Radicado el 26 de Julio de 2011

FACULTAD DE REPRESENTACIÓN
1 La facultad de representación de los gerentes será definida mediante resolución de los socios.

1 Contrato de sociedad del 11 de Abril de 2005

001

4 Resolución de la asamblea general del 3 de Diciembre 2007
Modificación del contrato de sociedad en los puntos primero y quinto

002

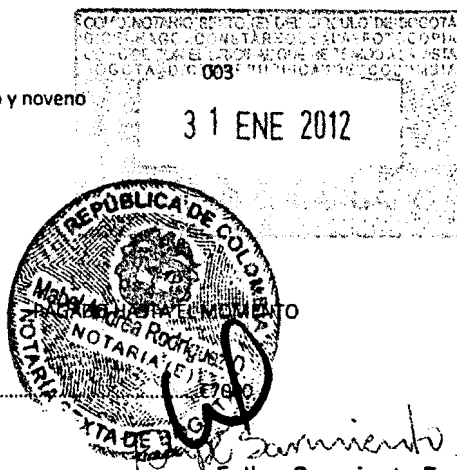
11 Resolución de la asamblea general del 20 de Septiembre de 2011
Modificación del contrato de sociedad en los puntos quinto, sexto, séptimo y noveno

003

GERENTES (para efectos del derecho comercial)
A DI. Dr. Iris Filzwieser, nacida el 24 de Diciembre de 1971
1 representante desde el 5 de Mayo de 2005 de manera independiente
B DI Dr. Andreas Filzwieser, nacido el 23 de Agosto de 1968
1 representante desde el 5 de Mayo de 2005 de manera independiente

SOCIOS CAPITAL SUSCRITO
A DI. Dr. Iris Filzwieser, nacida el 24 de Diciembre de 1971
1€7000
1

¹ [N. Del tr:] Código mercantil



Juan Felipe Sarmiento Espinosa
Felipe Sarmiento Espinosa
Alemán Español - Alemán
Certif. U. Nal. No. 0238

11	B	DI Dr. Andreas Filzwieser, nacido el 23 de Agosto de 1968	
11		€24500	€24500
8	D	DI Dr. Christine Wenzl, nacida el 15 de Febrero de 1981	
8		€1750	€1750
11	E	DI Dr. Stefan Konetschnik, nacido el 16 de Julio de 1980	
11		€1750	€1750
Total:		€35000	€35000

PERSONAS

- 4 A DI Dr. Iris Filzwieser, nacida el 24 de Diciembre de 1971
1 Augartenweg 1
1 8712 Proleb
1 B DI Dr. Andreas Filzwieser, nacido el 23 de Agosto de 1968
1 Augartenweg 1
1 8712 Proleb
8 D DI Dr. Christine Wenzl, nacida el 15 de Febrero de 1981
8 Sackgasse 6
11 8700 Leoben
11 E DI Dr. Stefan Konetschnik, nacido el 16 de Julio de 1980
11 Knappengasse 1
11 8700 Leoben

REGISTRO DE ENTRADAS

Juzgado Regional de Leoben

- | | | |
|----|---|------------------------|
| 1 | registrada el 5 de Mayo de 2005 | Asunto 24 Fr 1673/05 y |
| | Solicitud de nuevo registro para una empresa, radicada el 15 de Abril de 2005 | |
| 4 | registrada el 6 de Diciembre de 2007 | Asunto 24 Fr 5410/07 k |
| | Solicitud de modificación radicada el 5 de Diciembre de 2007 | |
| 8 | registrada el 1º de Julio de 2010 | Asunto 24 Fr 3139/10 y |
| | Solicitud de modificación radicada el 24 de Junio de 2010 | |
| 10 | registrada el 6 de Agosto de 2011 | Asunto 24 Fr 6099/11 i |
| | Radicación electrónica del balance anual efectuada el 26 de Julio de 2011 | |
| 11 | registrada el 27 de Septiembre de 2011 | Asunto 24 Fr 7450/11 x |
| | Solicitud de modificación radicada el 20 de Septiembre de 2011 | |

INFORMACIÓN DEL BANCO CENTRAL AUSTRIACO

Número de identidad válido hacia el 22 de Diciembre de 2011: 6903754

Generado a través de la central de compensación ÖGIZIN *****HA021
Tarifa judicial: €3,2 ***** 22/12/2011 10:20:25, 687 86399219 ***** RENGONES: 66

Registro mercantil

Consultado el 22/12/2011 a las 10:20:25 Hora central europea

[Sello
Mag. Alice Perscha
Notaria pública
Leoben
República de Austria – Steiermark]

La notaria en calidad de comisario judicial
[Firma]
Notaria pública



Felipe Sarmiento Espinosa
Aleman · Español · Alemán
Certif. U. Nat. No. 0238

[Página 6]
Cancelada tarifa por €14,30



Notaria pública Mag. Alice Perscha

Código: 503/11,
Por medio de la presente se certifica la autenticidad de la firma de la Sra. Ingeniera Diplomada (DI) Dra. Iris Filzwieser, nacida el 24 de Diciembre de 1971, domiciliada en Peter Tunner-Straße 4, A-8700 Leoben, en su calidad de gerente de METTOP GmbH, cuyo código mercantil es el 261450k, y con sede en la municipalidad de Leoben.
De acuerdo con el artículo 89a del Reglamento de Notariado confirmo que la sra. está facultada para firmar de manera independiente representando a la sociedad mencionada más arriba con código 261450k.
Leoben, 22 de Diciembre de 2011

[Sello-
Mag. Alice Perscha
Notaria pública
Leoben
República de Austria – Steiermark]

[Firma]
Notaria pública

[Página 8]

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

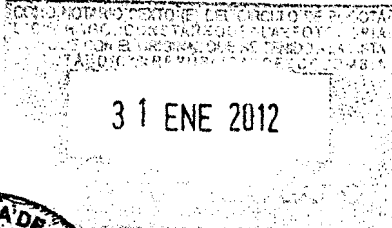
- 1.Pais: Austria
- Este documento oficial
- 2.está firmado por Mag. Alice Perscha
- 3.en su calidad de notaria pública en A-8700 Leoben
- 4.y está provisto del sello de la Mag. Alice Perscha

Autenticado

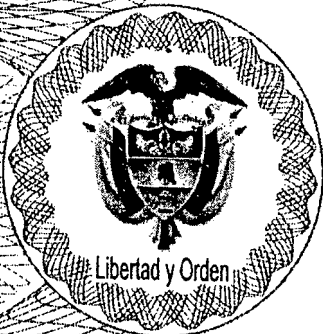
- 5.en Leoben
- 6.el 23 de Diciembre de 2011
- 7.por funcionario del centro de servicio del Juzgado Regional de Leoben
- 8.con el código 3 Jv 257/11 x – 25 – 2
- 9.Sello
- 10.Firma
- [Sello- [Firma]
- El presidente del Juzgado Regional Astrid Resch
- Leoben]

La tarifa por valor de €13 fue debidamente cancelada

Fin de la traducción



Felipe Sarmiento Espinosa
Aleman - Español - Aleman
Certif. U. Nal. No. 0238



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: REPUBLICA DE COLOMBIA
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: SARMIENTO ESPINOSA JUAN FELIPE
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: TRADUCTOR OFICIAL
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: BOGOTA D.C
(At: - À:)

El: 1/26/2012 13:03:05 p.m.
(On: - Le:)

Por: APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: LMBZA1335775
(Under Number: - Sous le numéro:)

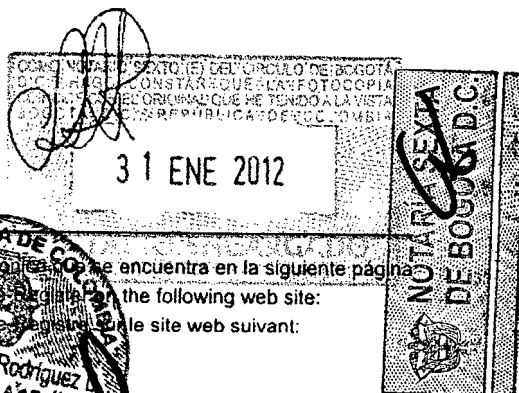
Nombre del Titular: 3 JV 257/11 X - 25 - 2
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: TRADUCCION APOSTILLA
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: 3
(Number of pages: - Nombre de pages:)

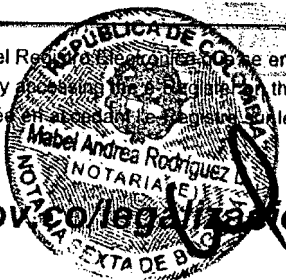
01304100115513701082

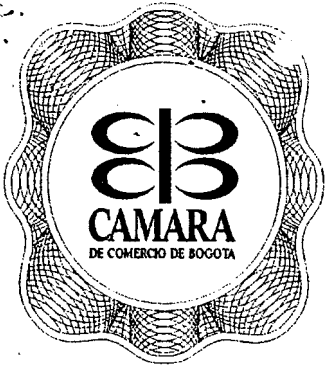
Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA



La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro de la Cancillería de Colombia en la siguiente página:
The authenticity of this document may be verified by consulting the following web site:
L'authenticité de ce document peut être vérifiée en consultant le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones





01



* 1 1 4 1 6 7 2 5 4 *

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

23 DE ENERO DE 2012 HORA 11:20:27

R033549720

PAGINA: 1 de 3

CERTIFICADO DE EXISTENCIA Y REPRESENTACION LEGAL O INSCRIPCION DE DOCUMENTOS

CERTIFICA:

NOMBRE : CAVELIER ABOGADOS
N.I.T. : 860041367-3
DOMICILIO : BOGOTA D.C.

CERTIFICA:

NO: 00820237

CERTIFICA:

CONSTITUCION : QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0006233 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1974 , INSCRITA EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1974 BAJO EL NUMERO 00021234 DEL LIBRO IX, SE CONSTITUYO LA SOCIEDAD CIVIL DENOMINADA: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER.

CERTIFICA :

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0001000 DE NOTARIA SEXTA DE BOGOTA D.C. DEL 10 DE MARZO DE 1983 , INSCRITA EL 5 DE ABRIL DE 1983 BAJO EL NUMERO 00130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE : CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER. POR EL DE : CAVELIER ABOGADOS

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NUMERO 1.000 OTORGADA EN LA NOTARIA 6A. DE BOGOTA EL 10 DE MARZO DE 1.983, INSCRITA EN ESTA CAMARA DE COMERCIO EL 5 DE ABRIL DE 1.983 BAJO EL NUMERO 130769 DEL LIBRO IX, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NOMBRE DE: CAVELIER PERDOMO Y CAVELIER, POR EL DE: CAVELIER ABOGADOS, E INTRODUJO OTRAS REFORMAS.

CERTIFICA:

CERTIFICA

QUE POR E.P.NO. 2.034 DE LA NOTARIA 6 DE SANTAFE DE BOGOTA DEL 18 DE ABRIL DE 1.995, INSCRITA EL 27 DE ABRIL DE 1.995 BAJO EL NO. 5.937 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD TRASLADO SU DOMICILIO DE LA CIUDAD DE SANTAFE DE BOGOTA D.C. AL MUNICIPIO DE TABIO (CUNDINAMARCA)..

CERTIFICA:

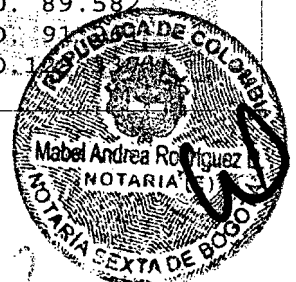
QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 7710 DE LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTA DEL 10 DE OCTUBRE DE 1984, INSCRITA EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1984 BAJO EL NO. 1559 DEL LIBRO XIII, LA SOCIEDAD CAMBIO SU NATURALEZA JURIDICA DE SOCIEDAD COMERCIAL A SOCIEDAD CIVIL

CERTIFICA:

REFORMAS:

ESCRITURAS NO.	FECHA	NOTARIA	INSCRIPCION
842	10-V-1.977	18. BTA.	27-V-1.977-NO. 48.204
3.430	1-VII-1.980	6A. BTA.	3-IX-1.980-NO. 89.582
4.844	10-IX-1.980	6A. BTA.	8-X-1.980-NO. 91
432	10-II-1.983	6A. BTA.	1-III-1.983-NO. 1

BOGOTA, 23 DE ENERO DE 2012
MABEL ANDREA RODRIGUEZ
NOTARIA SEXTA DE BOGOTA



7.710	10-X-1.984	6A. BTA.	15-XI-1.984-NO.	1.559
7.305	21-X-1.985	6A. BTA.	18-XI-1.985-NO.	1.906
2.567	29-IV-1.987	6A. BTA.	7-V- 1.987-NO.	2.386
4.278	3-VII-1.987	6A. BTA.	23-VII-1987 NO.	215.652
2.657	25- IV-1.988	6A. BTA.	19- V -1988-NO.	2,740
9.033	21-XII-1.990	6A. BTA.	10- I - 1991-NO.	3.786
25	3- I -1.991	6A. BTA.	10- I - 1991-NO.	3.787
1.608	8-III-1.991	6A. BTA.	14-III- 1991-NO.	3.841
2.155	2-IV- 1.991	6A. BTA.	8-IV - 1991-NO.	3.862
797	7-II -1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO.	3.882
1.739	14-III-1.991	6A. BTA.	7- V -1991-NO.	3.881
5.886	21-VIII-1.991	6A. BTA.	27-VIII-1991 NO.	4.019
8.596	4-XII -1.991	6A. BTA.	16-III -1992 NO.	4.430
1.494	10-III -1.992	6A. BTA.	19-III -1992 NO.	4.436
4.205	8 -VII -1.992	6A. BTA.	15-VII -1992 NO.	4.554
8.829	16-XII -1.992	6A. BTA.	24-XII -1992 NO.	4.819
12	5-I -1.993	6 STAFE BTA	13-I -1993 NO.	4.850
4.877	29-VI -1.993	6 STAFE BTA	7-VII -1993 NO.	5.065
5.216	12-VII -1.993	6 STAFE BTA	16-VII -1993 NO.	5.077
ACTA NO.71	2-IX- 1.993	JUNTA DE SOCIOS	29-IX- 1993 NO.	5.174
2.034	18-IV- 1.995	6 STAFE BTA	27- IV -1995 NO.	5.937
2.227	25-IV-1.995	6 STAFE BTA	18-VIII-1.995 NO.	6.092
7.594	12-XII-1.995	6 STAFE BTA	19- XII-1.995 NO.	6.294
676	11- II-1.997	6 STAFE BTA	14- II -1.997 NO.	6.873

CERTIFICA:

REFORMAS:

E.P. NO.	FECHA	NOTARIA	CIUDAD	FECHA	NO. INSC.
0004506	1997/07/28	0006	BOGOTA D.C.	1997/09/02	00007115
0002103	1998/04/08	0006	BOGOTA D.C.	1998/04/21	00007426
0005326	1998/08/06	0006	BOGOTA D.C.	1998/08/13	00007544
0005538	1998/08/14	0006	BOGOTA D.C.	1998/08/27	00007564
0007760	1998/11/10	0006	BOGOTA D.C.	1998/11/12	00007644
0006709	1997/11/04	0006	BOGOTA D.C.	2000/12/04	00008481
0003034	2003/05/30	0006	BOGOTA D.C.	2003/06/04	00882729
0003786	2004/07/16	0006	BOGOTA D.C.	2004/07/28	00009703
0001432	2005/03/18	0006	BOGOTA D.C.	2005/04/07	00009917
0004818	2005/08/22	0006	BOGOTA D.C.	2005/08/26	00010008
0005506	2007/07/17	0006	BOGOTA D.C.	2007/07/24	00010841
5453	2009/10/19	0006	BOGOTA D.C.	2009/10/21	00012243
1336	2010/03/16	0006	BOGOTA D.C.	2010/03/24	00012506
915	2011/02/28	0006	BOGOTA D.C.	2011/03/03	00013022

CERTIFICA:

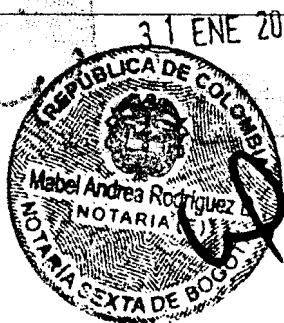
VIGENCIA: QUE LA SOCIEDAD NO SE HALLA DISUELTA. DURACION HASTA EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 2024 .

CERTIFICA:

OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD TENDRA POR OBJETO : EL EJERCICIO DE LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DE ABOGADOS. EN DESARROLLO DE ESTE OBJETO LA SOCIEDAD PODRA ADQUIRIR, CONTRAER OBLIGACIONES Y CELEBRAR TODA CLASE DE CONTRATOS DIRECTAMENTE RELACIONADOS Y SUBORDINADOS AL MISMO, INCLUSIVE LOS DE ARRENDAMIENTO, HIPOTECA, MUTUO CON O SIN INTERES, MANDATO CIVIL Y COMERCIAL, Y SOCIEDAD, ASI COMO PARTICIPAR EN ASOCIACIONES CIENTIFICAS, GREMIALES O PROFESIONALES SIN ANIMO DE LUCRO.

CERTIFICA:

CAPITAL Y SOCIOS: \$10,000.00 DIVIDIDO EN 10,000.00 CUOTAS CON VALOR NOMINAL DE \$1.00 CADA UNA, DISTRIBUIDO ASI :





01

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

23 DE ENERO DE 2012 HORA 11:20:27

R033549720

PAGINA: 2 de 3

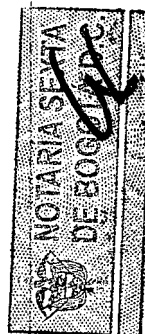
- SOCIO CAPITALISTA (S)
GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE C.E. 000000000131100
NO. CUOTAS: 1,200.00 VALOR: \$1,200.00
ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO N.I.T. 000008001722568
NO. CUOTAS: 8,800.00 VALOR: \$8,800.00
- SOCIO INDUSTRIAL (S)
ZAPATA GIRALDO ADRIANA C.C. 0000000051680061
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA C.C. 0000000035456344
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
SARMIENTO CHARRY EDNA DARMELY C.C. 0000000052006265
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
TOBON FRANCO NATALIA C.C. 0000000051725514
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
OSORIO LOPEZ NIDIA C.C. 0000000039787682
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
CHAVARRO JORGE C.C. 0000000016209380
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
CORREA BARBOSA OSCAR FERNANDO C.C. 0000000079524634
NO. CUOTAS: 0.00 VALOR: \$0.00
TOTALES
NO. CUOTAS: 10,000.00 VALOR: \$10,000.00

CERTIFICA:

QUE POR ESCRITURAS PUBLICAS NO. 001431 Y 001432 DEL 18 DE MARZO DE 2005 DE LA NOTARIA 06 DE BOGOTA D.C., INSCRITA EL 07 DE ABRIL DE 2005 BAJO EL NO. 0009918 Y 0009917, RESPECTIVAMENTE DEL LIBRO XIII, DE LAS MIL DOSCIENTAS (1200) PARTES DE INTERES SOCIAL RADICADAS EN CABEZA DE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER, SEISCIENTAS (600) PARTES ESTAN GRAVADAS O AFECTADAS EN PROPIEDAD FIDUCIARIA A FAVOR DE LAS SIGUIENTES PERSONAS : GERMAN CAVELIER FRANCO, ERNESTO CAVELIER FRANCO, JORGE CAVELIER FRANCO, INES CAVELIER FRANCO, GUILLERMO CAVELIER FRANCO, ELENA CAVELIER FRANCO, ALEJANDRO CAVELIER FRANCO, BEATRIZ CAVELIER FRANCO, Y LUCIA CAVELIER FRANCO.

CERTIFICA:

REPRESENTACION LEGAL: EL REPRESENTANTE LEGAL ES EL DIRECTOR. EL SOCIO FUNDADOR GERMAN CAVELIER GAVIRIA TENDRA EL CARACTER DE PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO, PARTICIPARA POR DERECHO PROPIO EN EL CONSEJO SUPERIOR Y EN EL CONSEJO DIRECTIVO Y LLEVARA LA REPRESENTACION LEGAL DE LA SOCIEDAD CUANDO LO ESTIME PERTINENTE SIN LIMITACION ALGUNA. IGUAL PARTICIPACION Y ATRIBUCIONES TENDRA SU SUPLENTE AGNES GAUDEBERT DE CAVELIER CUANDO OCUPE EL CARGO, EN CASO DE FALTA ABSOLUTA DE GERMAN CAVELIER GAVIRIA. LOS SOCIOS COLECTIVOS ESTAN AUTORIZADOS PARA EJERCER LA REPRESENTACION DE LA SOCIEDAD EN CUALQUIER TIEMPO, SIN PERJUICIO DE LAS DELEGACIONES CONFERIDAS A LOS ORGANOS CREADOS POR LOS PRESENTES



31 ENE 2012



13

ESTATUTOS

CERTIFICA:

** NOMBRAMIENTOS **

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO CAVELIER GAVIRIA GERMAN	C.C. 000000002877924

QUE POR ACTA NO. 26 DE ASAMBLEA GENERAL DEL 13 DE MAYO DE 2010, INSCRITA EL 24 DE MAYO DE 2010 BAJO EL NUMERO 00012618 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
DIRECTORA ZAPATA GIRALDO ADRIANA	C.C. 000000051680061
REPRESENTANTE LEGAL ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568
REPRESENTANTE LEGAL GALLON GIRALDO CARLOS	C.C. 000000019066425
REPRESENTANTE LEGAL GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100
SOCIO COLECTIVO ASOCIACION CAVELIER DEL DERECHO	N.I.T. 000008001722568

QUE POR ESCRITURA PUBLICA NO. 0004818 DE NOTARIA 6 DE BOGOTA D.C. DEL 22 DE AGOSTO DE 2005, INSCRITA EL 26 DE AGOSTO DE 2005 BAJO EL NUMERO 00010008 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
SUPLENTE DEL PRESIDENTE DIRECTOR VITALICIO GAUDEBERT DE CAVELIER AGNES JEANNE	C.E. 000000000131100

CERTIFICA:

QUE EL NOMBRAMIENTO DE GALLÓN GIRALDO CARLOS INSCRITO BAJO EL REGISTRO 00012618 DEL LIBRO XIII, SE DA EN SU CONDICIÓN DE REPRESENTANTE LEGAL DE LA ASOCIACIÓN CAVELIER DEL DERECHO.

CERTIFICA:

FACULTADES DEL REPRESENTANTE LEGAL: APARTE DE LAS FACULTADES Y DEBERES QUE DE TIEMPO EN TIEMPO SE LE ASIGNEN POR EL CONSEJO SUPERIOR, EL DIRECTOR TENDRA LAS SIGUIENTES FUNCIONES : A) LA DE REPRESENTAR LEGALMENTE A LA SOCIEDAD ANTE LAS AUTORIDADES DE CUALQUIER ORDEN O NATURALEZA Y ANTE OTRAS PERSONAS NATURALES O JURIDICAS, CON FACULTADES PARA NOVAR, TRANSIGIR, COMPROMETER Y DESISTIR Y PARA COMPARECER EN JUICIOS INCLUSIVE EN AQUELLOS EN DONDE SE DISPUTE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES; B) CUMPLIR Y HACER CUMPLIR LOS ESTATUTOS Y REGLAMENTOS DE LA SOCIEDAD; Y C) CREAR O SUPRIMIR TODOS LOS EMPLEOS QUE SEAN NECESARIOS DE ACUERDO CON EL CONSEJO SUPERIOR PARA EL BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA SOCIEDAD, ASIGNARLES FUNCIONES, FIJAR SUS SALARIOS Y NOMBRAR LAS PERSONAS QUE DEBAN DESEMPEÑARLOS, ASI COMO RETIRARLOS Y REEMPLAZARLOS CUANDO HAYA LUGAR. CUANDO CUALQUIERA DE LOS ACTOS INDICADOS EN LA CLAUSULA ANTERIOR SE REFIERA A OPERACIONES CUYO MONTO EXCEDA DE LA SUMA EQUIVALENTE A CIENTO OCHENTA (180) SALARIOS MINIMOS MENSUALES, SU CELEBRACION REQUERIRA LA APROBACION PREVIA DEL CONSEJO SUPERIOR.

CERTIFICA:

** REVISOR FISCAL **

31 ENE 2012





01

CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA

SEDE CHAPINERO

23 DE ENERO DE 2012

HORA 11:20:27

R033549720

PAGINA: 3 de 3

* * * * *

QUE POR ACTA NO. 0000071 DEL 2 DE SEPTIEMBRE DE 1993, INSCRITA EL 29 DE SEPTIEMBRE DE 1993 BAJO EL NUMERO 00005175 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE
REVISOR FISCAL

IDENTIFICACION

RINCON FANDIÑO MIGUEL ALFONSO

C.C. 000000002877024

QUE POR ACTA NO. 33 DE CONCEJO DEL 25 DE MARZO DE 2011, INSCRITA EL 10 DE MAYO DE 2011 BAJO EL NUMERO 00013098 DEL LIBRO XIII, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE
REVISOR FISCAL SUPLENTE
PAEZ SANABRIA ALVARO

IDENTIFICACION

C.C. 0000000019323543

CERTIFICA:

CERTIFICA:

DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO POR LA LEY 962 DE 2005, LOS ACTOS DE REGISTRO AQUI CERTIFICADOS QUEDAN EN FIRME CINCO (5) DIAS HABILES DESPUES DE LA FECHA DE INSCRIPCION, SIEMPRE QUE NO SEAN OBJETO DE RECURSOS EN LA VIA GUBERNATIVA.

* * * EL PRESENTE CERTIFICADO NO CONSTITUYE PERMISO DE
* * * FUNCIONAMIENTO EN NINGUN CASO

★ ★ ★
★ ★ ★

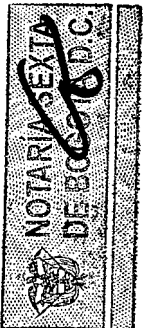
SEÑOR EMPRESARIO, SI SU EMPRESA TIENE ACTIVOS INFERIORES A 30.000 SMLMV Y UNA PLANTA DE PERSONAL DE MENOS DE 200 TRABAJADORES, USTED TIENE DERECHO A RECIBIR UN DESCUENTO EN EL PAGO DE LOS PARAFISCALES DE 75% EN EL PRIMER AÑO DE CONSTITUCION DE SU EMPRESA, DE 50% EN EL SEGUNDO AÑO Y DE 25% EN EL TERCER AÑO. LEY 590 DE 2000 Y DECRETO 525 DE 2009.

RECUERDE INGRESAR A www.supersociedades.gov.co PARA VERIFICAR SI SU EMPRESA ESTA OBLIGADA A REMITIR ESTADOS FINANCIEROS. EVITE SANCIONES.

EL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO,

[illegible]

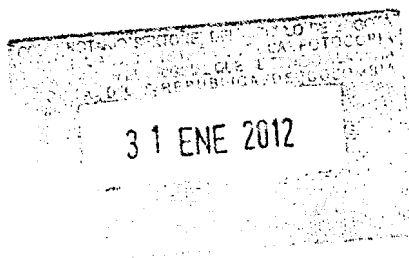
31 ENE 2012



14
VALOR : \$ 4,000

DE CONFORMIDAD CON EL DECRETO 2150 DE 1995 Y LA AUTORIZACION IMPARTIDA
POR LA SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, MEDIANTE EL OFICIO
DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1996, LA FIRMA MECANICA QUE APARECE A
CONTINUACION TIENE PLENA VALIDEZ PARA TODOS LOS EFECTOS LEGALES

Esteban Q





NOTA: se advirtió a los otorgantes de esta escritura de leer la totalidad de su texto, a fin de verificar la exactitud de todos los datos en ella consignados, con el fin de aclarar, modificar o corregir lo pertinente antes de firmarlo, la firma de la misma demuestra su aprobación total; en consecuencia, el notario no asume ninguna

responsabilidad por errores o inexactitudes establecidas con posterioridad a la firma de él(la,las,los) otorgante(s) y del notario. en tal caso, éste(a,as,os) debe(n) ser corregido(s) mediante el otorgamiento de una nueva escritura, suscrita por todos los que intervinieron en la inicial y/o por el titular del derecho según el caso, y sufragados los gastos por los mismos (artículo 35, decreto ley 960 de 1.970). -----

OTORGAMIENTO Y AUTORIZACION : Leída la presente escritura pública por la Compareciente y habiéndosele hecho las advertencias sobre los trámites y formalidades de rigor le impartió su aprobación y en constancia la firma por ante mí el Notario que AUTORIZA. -----

DERECHOS NOTARIALES : RESOLUCION 11439 del 29 de diciembre año 2011,
\$ 45.320.00 - - - - - IVA : \$ 19.486.00 - - - - -

RECAUDO SUPERINTENDENCIA : \$ 4.250.00 - - - - -

RECAUDO FONDO NACIONAL DE NOTARIADO : \$ 4.250.00 - - - - -

PAPEL NOTARIAL : Esta escritura se extendió en las hojas de papel sellado números : 7-700173-668184, 7-700173-668177 - - - - -

Enmendado : " LUZ CLEMENCIA SUAREZ DE PAEZ ", Vale.

EN BLANCO... EN BLANCO


ADRIANA ZAPATA GIRALDO

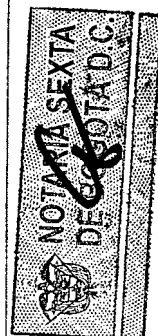
CC.# 51680061

Representante Legal CAVELIER ABOGADOS



MABEL ANDREA RODRIGUEZ

NOTARIO SEXTO (6º) (E) DE BOGOTÁ D.C.



15
ES FIEL Y SEGURA COPIA (FOTOCOPIA) TOMADA DE LA ESCRITURA
PUBLICA NUMERO 0029 DE FECHA ENERO 31 DE 2012.

COPIA QUE EXPIDO CON DESTINO AL INTERESADO EN 12 HOJAS RUBRICADAS
EN SUS MARGENES, LA CUAL CARECE DE NOTAS DE REVOCATORIA,
MODIFICACION, O SUSTITUCIÓN, POR TANTO SE PRESUME VIGENTE EL PODER
EN ELLA CONTENIDO.

BOGOTÁ, D.C. FEBRERO 02 DE 2012

RESOLUCION 01 DE 2008

LA NOTARIA SEXTA DE BOGOTÁ



AMPARO QUINTERO ARTURO
NOTARIA SEXTA.



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **SARMIENTO ESPINOSA JUAN FELIPE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **1/25/2012 12:51:24 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBZ125124539**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **258/11 V 25-2**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **1**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100115311100987

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
GIOVANNY ANGULO ARIZA
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

M.15844

(2)

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Andreas FILZWIESER**

(2) **Iris FILZWIESER**

domiciliado(s) en Augartenweg 1, A-8712 Proleb, Austria

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

METTOP GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Austria

domiciliada en Peter-Tunner-Strasse 4,

A-8700 Leoben,

Austria

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Andreas FILZWIESER**

(2) **Iris FILZWIESER**

of Augartenweg 1, A-8712 Proleb, Austria

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**METHOD FOR COOLING A METALLURGICAL
FURNACE**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

METTOP GMBH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Austria

domiciled in Peter-Tunner-Strasse 4,

A-8700 Leoben,

Austria

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 16.12.2011

en/in X Leoben

por/by **Andreas FILZWIESER**

Firma/Signature

Dr. Andreas Filzwieser

Dado y firmado hoy/Given and signed this 16.12.2011

en/in X Leoben

por/by **Iris FILZWIESER**

Firma/Signature

X Dr. Iris Filzwieser

15378

Gebühr in Höhe von EUR 14,30 entrichtet.
öff. Notarin Mag. Alice Perscha

BRZ.: 504/11

Die Echtheit der Unterschriften des Herrn **Diplomingenieur Doktor Andreas Filzwieser**, geboren am 23.08.1968 (dreiundzwanzigster August neunzehnhundertachtundsechzig), Augartenweg 1, A-8712 Proleb und der Frau **Diplomingenieurin Doktor Iris Filzwieser**, geboren am 24.12.1971 (vierundzwanzigster Dezember neunzehnhunderteinundsiebzig), Augartenweg 1, A-8712 Proleb, wird bestätigt.-----
Leoben, am 22.12.2011 (zweiundzwanzigster Dezember zweitausendelf).-----



öffentliche Notarin

I hereby certify by my seal and signature that this is the signature of **Diplomingenieur Doktor Andreas Filzwieser**, born 23.08.1968, Augartenweg 1, A-8712 Proleb and of **Diplomingenieurin Doktor Iris Filzwieser**, born 24.12.1971, Augartenweg 1, A-8712 Proleb. -----
Leoben, 22.12.2011 -----



öffentliche Notarin

Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **Österreich**
Pays: **Autriche**

Diese öffentliche Urkunde/Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von **Mag. Alice PERSCHA**
a été signé par

3. in seiner Eigenschaft als **öffentliche Notarin in A-8700 Leoben**
gissant en qualité de

4. ist versehen mit dem Siegel/Stempel des **Mag. Alice PERSCHA**
le sceau/timbre qui y figure est celui de

Bestätigt/Ainsi fait

5. in **Leoben**
à (lieu)

6. am **23. Dezember 2011**
le (date)

7. durch die **Bedienstete des Servicecenters
des Landesgerichtes Leoben**
par (autorité d'attestation)

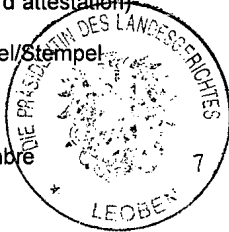
8. unter Zl. **3 Jv 258/11 v - 25 - 2**
sous N° du registre

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

sceau ou timbre

(**Astrid RESCH**)
Signature



Gebühren in Höhe von EURO 13,--
ordnungsgemäß beigebracht

Traducción oficial No. 8 / 2012 al idioma español de un texto escrito en alemán, realizada por Juan Felipe Sarmiento Espinosa, traductor oficial autorizado por resolución No. 0238 del 8 de Agosto de 2007, expedida por la Universidad Nacional de Colombia y debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia. Se traducen los anexos de un documento de cesión escrito a dos columnas en español e inglés de la invención MÉTODO PARA ENFRIAR UN HORNO METALÚRGICO, firmado el 24.1.2012. Asunto COLO 18949 841 001 9

[Página 2]
[Sello a través de la página-
Página vacía]

[Página 3]
Cancelada tarifa de €14,30
Notaria pública Mag. Alice Perscha

[Sello en el borde, sobre dos páginas-
La presidenta del Juzgado Regional
Leoben]

Código: 504/11
Por medio de la presente se confirma la autenticidad de las firmas del Sr. **Ingeniero diplomado Dr. Andreas Filzwieser**, nacido el 23 de Agosto de 1968, domiciliado en Augartenweg 1, A-8712 Proleb, y de la Sra. **Ingeniera diplomada Dra. Iris Filzwieser**, nacida el 24 de Diciembre de 1971, domiciliada en Augartenweg 1, A-8712 Proleb.-----
Leoben, el 22 de Diciembre de 2011.-----

[Sello- Mag. Alice Perscha Notaria pública-Leoben República de Austria – Steiermark]	[Firma] Notaria pública
---	----------------------------

[Página 5]
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)
1. País: República de Austria
Este documento oficial
2. está firmado por **Mag. Alice Perscha**
3. en su calidad de **notaria pública en A-8700 Leoben**
4. y está provisto del sello de **Mag. Alice Perscha**
Autenticado
5. en **Leoben** 6. el **23 de Diciembre de 2011**
7. por el funcionario del centro de servicio del Juzgado Regional
de Leoben
8. con el código **3 Jv 258/11 v - 25 - 2**
9. Sello 10. Firma
[Sello- [Firma]
La presidenta del Juzgado (Astrid Resch)
Regional Leoben]

La tarifa de €13 fue debidamente cancelada

-----Fin de la traducción-----

Felipe Sarmiento Espinosa
Felipe Sarmiento Espinosa
Alemán - Español - Alemán
Certif. U. Nal. No. 0238